

ABSTRAK

Nama : Deviani Sylvia
Program Studi : S-1 Sastra China
Judul : Analisis Kontrastif Kalimat Imperatif dalam Bahasa
Indonesia dan Bahasa Mandarin

Kalimat imperatif merupakan suatu kalimat yang mengandung maksud atau tujuan untuk memerintah ataupun meminta agar lawan bicara melakukan suatu hal yang diinginkan oleh penutur. Kalimat imperatif merupakan salah satu jenis kalimat dari bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin, namun kalimat imperatif dalam kedua bahasa ini memiliki persamaan dan perbedaan, baik dari struktur kalimat, jenis kalimat imperatif ataupun kata yang menjadi penanda kalimat imperatif. Oleh karena itu, penulis melakukan analisis terhadap majalah kesehatan kalimat imperatif bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin. Penggunaan kalimat imperatif sering ditemukan dalam majalah atau artikel kesehatan dan merupakan hal yang umum. Adanya kalimat imperatif dalam sebuah majalah atau artikel kesehatan bertujuan untuk mengarahkan pembaca, melarang, memerintah dan sebagainya, sehingga apabila pembaca tidak memahami maksud dari kalimat-kalimat imperatif, akan memungkinkan terjadinya kesalahan dalam melakukan dan mengerjakan apa yang diperintahkan ataupun dianjurkan dalam kalimat imperatif tersebut. Dalam penelitian ini, penulis melakukan analisis kontrastif terhadap kalimat imperatif bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin dengan mengumpulkan data dari majalah kesehatan berbahasa Indonesia, yaitu *Healthy Times* Indonesia dan majalah kesehatan berbahasa Mandarin, yaitu *Dajia Jiankang*.

Kata kunci :

Analisis kontrastif, kalimat imperatif, tata bahasa bahasa Mandarin, tata bahasa bahasa Indonesia

ABSTRACT

Name : Deviani Sylvia
Study Program : Bachelor Degree of Chinese Literature
Title : Contrastive Analysis of Imperative Sentences In Indonesian
and Mandarin

The imperative sentence is a sentence that contains the intent or purpose of governing or asking that the other person to do something desired by the speaker. The imperative sentence is one type of sentence from Indonesian and Mandarin, but imperative sentences in both languages have similarities and differences, including the structure of the sentence, the type of imperative sentence or the marker of imperative sentences. Therefore the authors conducted an analysis of the Indonesian and Chinese imperative sentences in health magazine. The use of imperative sentences is often found in magazines or health articles and is common. The existence of an imperative sentence in a magazine or health article has the meaning of directing the reader, forbidding, commanding, and so on. If the reader does not understand each of these sentences, mistakes would happen while the reader ere trying to implement the command or advise. In this research, the author conducted a contrastive analysis of the imperative sentences of Indonesian and Mandarin by collecting data from Indonesian-language health magazines, namely Healthy Times Indonesia and Chinese health magazine, namely Dajia Jiankang. The author thus collected data from an Indonesian-language health magazine, namely Healthy Times Indonesia and a Chinese-language health magazine, namely Dajia Jiankang.

Keywords :

Contrastive analysis, imperative sentences, Chinese grammar, Indonesian grammar

摘要

姓名 : Deviani Sylvia
专业 : 中文本科
题目 : 印尼语与汉语的祈使句对比分析

祈使句是一种要求对方做出发言人的意图或目的。祈使句是印度尼西亚语和汉语的一种句子，但在两种语言中的祈使句都有异同点和共同点，比如说句子的结构，祈使句的类型和祈使句标记的词。因此，作者对印尼语和汉语的祈使句健康杂志进行了分析。在健康杂志或健康文章中常见祈使句，这件也是很通用的事情。在健康杂志或健康文章中的祈使句具有指导读者，禁止，命令等的含义，因此如果读者不理解健康杂志或健康文章中的句子，就有可能在实行错误。

作者在此研究进行印尼语和汉语祈使句对比分析，透过印尼语健康杂志“*Healthy Times Indonesia*”和汉语健康杂志“大家健康”收集语料并进行分析。

关键词:

对比分析，祈使句，汉语语法，印尼语语法

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI	
HALAMAN PENGESAHAN	
KATA PENGANTAR	i
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iv
ABSTRAK	iii
DAFTAR ISI	viii
1. PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Rumusan Masalah	3
1.3 Tujuan penelitian	3
1.4 Manfaat penelitian	3
1.5 Metodologi Penelitian	4
1.6 Batasan Masalah.....	5
2. TINJAUAN PUSTAKA.....	6
2.1 Analisis Kontrastif.....	6
2.2 Kalimat Imperatif	7
2.2.1 Kalimat Imperatif dalam Bahasa Indonesia.....	8
2.2.2 Kalimat Imperatif dalam Bahasa Mandarin.....	12
2.3 Analisis Kalimat Imperatif Bahasa Mandarin	15
2.4 Kalimat Imperatif Bahasa Indonesia dan Bahasa Mandarin	17
3. DATA DAN PEMBAHASAN	20
3.1 Data.....	20
3.2 Kalimat imperatif permintaan.....	20
3.3 Kalimat imperatif larangan.....	24
3.4 Kalimat imperatif perintah atau suruhan	38
3.5 Kalimat imperatif halus	57
3.6 Kalimat imperatif ajakan atau harapan.....	63
3.7 Kalimat imperatif anjuran atau saran	63
3.8 Kalimat imperatif pembiaran.....	114
KESIMPULAN	117
DAFTAR REFERENSI	125